

**ARTIST TALK on 16th november**  
**EUROPÄISCHE THEATERNACHT**

with the **team of dialogue on difference** and **Yara Al-Hajali** (dramaturgy/  
diverCITYLAB) after the performance, moderated by **Silke Felber** (uni-  
versity of vienna)

artistic direction/performance **claudia bosse, abdalla daif**  
composition/sound spacing **günther auer**  
space/objects **claudia bosse**  
assistance vienna **dagmar tröstler**  
light **dulci jan**  
communication **oliver maus, michael franz woels**  
admin theatercombinat **alexander matthias kosnopfl**

a production by theatercombinat in cooperation with reflection for arts,  
training & development, alexandria (eg), supported by wien kultur and  
szenenwechsel, a program of the robert bosch foundation and the inter-  
national theaterinstitute iti, as well as the austrian cultural forum cairo, of  
a research scholarship darstellende kunst of the senate administration for  
culture and europe, berlin and of wijhat, an international mobility fund for  
artists and cultural actors by culture resource (al mawred al thaqafy), the  
vienna version is a coproduction with kosmos theater wien.  
with support by goethe institute alexandria, janaklees art space alexandria,  
hellenic institute alexandria and wekalet behna art space alexandria.

**theatercombinat** is a production company for independent art and theatre  
work, founded in 1997 in berlin and based in vienna, since 1999. the site  
specific works create new, experimental spaces for action and perception  
between theatre, installation, choreography, performance and discourse  
and are shown worldwide.  
[www.theatercombinat.com](http://www.theatercombinat.com)

**performance in berlin on 22nd and 23rd of november 2019 at vierte welt.**  
**[www.viertewelt.de](http://www.viertewelt.de)**



 Bundeskanzleramt



DERSTANDARD

IMPRESSUM: LINK\* VEREIN FÜR WEIBLICHEN SPIELRAUM  
KOSMOS THEATER  
SIEBENSTERNGASSE 42 | 1070 WIEN  
[WWW.KOSMOSTHEATER.AT](http://WWW.KOSMOSTHEATER.AT)

europa-premiere  
15 & 16th nov. 2019  
20:00

co-production  
theatercombinat &  
Kosmos Theater

# dialogue on difference

## ghosts, gender constructs, geopolitics

performance by claudia bosse, abdalla daif & günther auer  
in english, with parts in arabic and german

THE **T**ENDERNESS  
OF DIFFERENCES  
THE BRU**T**ALITY  
OF REQUEST  
THE ABERRA**T**ION  
A THREAT

for this performance, you are invited  
to move freely through the space and  
find your own position/s.



### **about the dialogue ...**

in «dialogue on difference» the german theatre director and choreographer claudia bosse and the egyptian cultural producer and theatre maker abdalla daif question events of the present, their own living environment as well as that of the other. they face each other, confront their bodies, become subject and object of their common research. they are performers, witnesses and at the same time the archive of their cultural practice along different chapter of the performance. on-site research in egypt and europe is the basis of this work with and from movements, images, objects, dialogues, as well as sounds in a multi-channel setting by the composer günther auer. in the course of time, different constellations emerge within the audience.

first performed in alexandria and at the *d-caf festival* in cairo, «dialogue on difference» is now shown in a reworked form for the first time in europe at kosmos theater and next in berlin at vierte welt.

### **how the dialogue began ...**

in 2011 claudia bosse and günther auer met abdalla daif during their international longterm-interview-research *some democratic fictions* in alexandria. further interviews were conducted in 2015 for their large-scale installation *thoughts meet space* in cairo, which included a performative salon with local invited artists, one of them being abdalla.

«dialogue on difference» was conceived at the end of 2016 at *confronting history, confronting documents* at TQW, another installation by claudia in collaboration with günther, in which invited artists interacted live with their 2011 and 2015 video interviews that were created in egypt.

### **whose dialogue ...**

**günther auer** is a composer and creates site specific compositions and life-spacings of his generated sound.

**claudia bosse** is an artist, theatre director, choreographer and (artistic) director of theatercombinat.

**abdalla daif** is a cultural producer and theatre maker living in alexandria and newly also in amsterdam.

*the tenderness of differences  
the brutality of request  
the aberration a threat*

*threatened  
to be polished  
and straightened  
but how do these eyes see?  
what are they able to see?*

*what is the culture that taught me to see and feel?  
what is the culture that bends what i see and feel?  
why do i think so?  
why the threat to what i would never call in my surroundings?  
why the threat of my freedom?*

*damn freedom  
what is that supposed to be?  
the excess the love the possibility the wild the coincidence that changes  
everything*

*the encounter that can break in on me  
(but when is it about to happen?)*

*and a notch or a scar of this interface  
is the space between us  
the possible*

*white black and not black white  
losing the language  
the padding on the surfaces  
attributions and assumptions*

*sex age height weight language skin melanin blood vessels circumcision  
the bare survival*

*that makes you a soldier in the streets  
sensitivity is a luxury of the colonizing Europeans  
because they had time to be bored  
they had time for introspection, didn't have to stare at bare survival?*

*the vague is a subversion  
feelings are declarations of war  
the measuring of the planet and the measuring of the humans started at  
the same moment*

claudia bosse